

1. А.В. Климаско. Реферат перевода. Педагогический курс. М.: АСТ-Восток-Запад, 2007. С. 636.
2. M.T. Donovan, X. He, B. Zigler, T.R. Palmer. Experimental investigation of silane combustion and particle nucleation using rapid compression facility. // Combustion and flame. New-York. Volume 141, No 4, 2005. Pp. 360-370.
3. Махметова Д.М. Способы перевода терминологических англоязычных терминов с латинской орфографии. // Хабаршы. Вестник КазНУ. Серия филологическая. Алматы. №4 (134), 2011. С. 236 - 239.
4. Махметова Д.М. Стунан лексико-семантической интерференции при переводе информативного текста химической отрасли. // Хабаршы Вестник КазНУ. Серия филологическая Алматы. № 7 (115), 2008. С. 133 - 138.
5. Charles S. Melandly, Lisa D. Pfeiffer. Studies of aromatic hydrocarbon kintation mechanisms in flames. Progress towards closing the fuel gap. // Progress in energy and combustion science. New York. Vol. 32, 2006. Pp. 247-294.

Литература:

Оттисева Г.Т.,
к. филол. н., доцент кафедры естественных дисциплин,
Музыкалиева А. А.,
к. филол. н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков естественных
дисциплин,
Казахский национальный университет им. Аль-Фараби, г. Алматы,
Казахстан

О ВАЖНОСТИ УЧЕТА АФФЕКТИВНОГО ФАКТОРА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Иностранный язык является обязательным предметом, который изучается как в средних школах, так и в университетах. Наши наблюдения в течение ряда лет показывают, что хотя многие поступающие на серьезное обучение, уровень их знаний варьируется от ничтожности до промежуточного уровня? Почему, обучаясь в одной группе, студенты усваивают язык неодинаково?

Специалисты отмечают, что изучение иностранного языка существенно отличается от изучения других языков. Этот процесс не ограничивается освоением новой информации и усвоением иностранного языка в первую очередь ставится задача выработки навыков и умений, а также компетенций, способствующих эффективному применению полученных знаний. Это сложный, трудоемкий и первоочередной процесс, результат которого трудно предсказать.

Успешное овладение языком это – плод усилий двух участников процесса – обучающегося и преподавателя, и успех зависит от многих факторов, например, таких как компетентность преподавателя, применение эффективных методических приемов, умелый подбор материала, использование современных технологий, контроль, знаний, а также индивидуальные особенности студента и преподавателя. Последнее играет очень важную роль в процессе изучения языков. Это так называемый «аффективный фактор», подразумевающий такие элементы как эмоциональное состояние, отношения, мотивация, треманность и т.д. Любое обучение, а в особенности изучение иностранного языка, приобретение знаний, постижение, выживание учебным процессом, подчас отражает эффективность или неэффективность, результатов.

Известный методист Карл Роджерс отмечает, что одним из ведущих принципов обучения иностранному языку должен быть следующий лозунг: «Человек – это, прежде всего, эмоциональное существо, являющееся при этом физическим и социальным существом» [1,45]. Учет аффективного фактора в обучении иностранному языку означает создание среды, в которой обучающийся и обучаемый становятся равными и психологическом плане партнерами по взаимодействию. В 60-70-е годы американские методисты проводили исследования с целью изучения факторов, оказывающих влияние на успешность обучения, обеспечивающих быстрый успех в овладении учащимися иностранным языком. Исследования США – это страна американизма, прибавилась и все еще преобладающих из самых разных уголков мира. От успеха и неудачи в овладении английским языком иммигрантами зависел экономический рост и развитие самого государства, поскольку иммигранты составляли значительный удельный вес трудового потенциала страны. В конечном счете, цель всех исследований заключалась в определении средств, путей и способов ускорения процесса овладения английским языком.

Психологическая атмосфера в классе может значительно повлиять на процесс овладения языком, особенно на начальном этапе обучения. Многие исследователи настаивают на том что с

Ministry of Education and Science, Youth and Sport of Ukraine
Odessa National A.S. Popov Academy of Telecommunications (ONAT) (Ukraine)
International Association of ONAT Graduates (Ukraine)
Povolzhskiy State University of Telecommunications and Informatics (Russia)
Technical University of Kosice (Slovakia)

Министерство образования и науки, молодежи и спорта Украины
Одесская национальная академия связи (ОНАС) им. А.С.Попова (Украина)
Международная ассоциация выпускников ОНАС (Украина)
Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики (Россия)
Технический университет Кошице (Словакия)

PROCEEDINGS
of the III International Scientific and Methodical Conference
Linguistic Training of Students of Universities of
Non-philological Specialities
in the Context of Bologna Process and Recommendations of the
Common European Framework of Reference for Languages:
Learning, Teaching and Assessment

МАТЕРИАЛЫ
III Международной научно-методической конференции
Лингвистическая подготовка студентов
нефилологических специальностей высших
учебных заведений
в контексте Болонского процесса и Европейских Рекомендаций
по изучению, преподаванию и оцениванию языков

October 4-5, 2012

4-5 октября 2012 года

Odessa, Ukraine

Одесса, Украина

Окучева С.Я.

Методисты обращают особое внимание на необходимость очень тщательного отбора преподавателей для работы в образовательных учреждениях. При отборе преподавателей в иностранные языки, помимо учета профессиональных навыков (компетенции по 4 языкам: чтение, письмо, говорение и аудирование), проверят общего кругозора аппликанта по истории языка и культуре собственной страны и страны изучаемого языка, отдают в шутку (GRA), опыт работы, комментируя необходимость в лингвистических связях и качествах преподавателя, в его знаниях и области преподавания, педагогики и акселерации. Американский методист Дэйл Дж. Лангеландт пишет следующее: The teaching profession must attain some of the "best and brightest" (в профессии преподаватели должны набираться самые лучшие и талантливые) [5]. Обучайте иностранных языкам это очень сложный и творческий процесс, который состоит из двух основных моментов: управление учебной деятельностью и учебной культуры. Эффективное обучение иностранных языкам осуществляется высококвалифицированным преподавателем при условии его использования эффективных методов обучения и эффективной организации учебной деятельности. Это, безусловно, предпосылка не только иностранным языкам, а образовательной деятельности в целом.

Литература:

1. Rogers, C. 1961. On Becoming a Person. Boston: Houghton-Mifflin.
2. Brown, J. D. 1980. Principles of Language Learning and Teaching. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall.
3. Johnson, D. 1981. Effects of Competitive, and Individualistic goal structures on achievement. *Journal of Experimental Psychology*, 89, p. 47-62.
4. Bailey, K. M. 1998. Competitiveness and anxiety in adult second language learning: looking at and through the diary studies. In H. W. Seliger and M. H. Long (eds). *Classroom Oriented Research in Second Language Acquisition*. Rowley, Mass: Newbury House.
5. Dale, L. I. June 1993. A Blueprint for a Teacher Development Program. In Jack, C. Richard, L. Norton, p. 255.

Flodorin Y. A.,
University Lecturer, Master of Arts,
Tudor A. A.,
University Lecturer, Master in Pedagogy,
Moldova State University, Chisinau,
Moldova

UPDATED TECHNIQUES IN TEACHING ENGLISH – NEWSPAPERS TO ENHANCE VOCABULARY AND WRITING SKILLS

В данной статье анализируется роль, которую играет газета при обучении английскому языку. Рассматриваются различные аспекты обучения. Предлагаются возможные задания, направленные на развитие навыков различных видов чтения, языкового материала.

This paper analyses the part the newspaper plays in English language teaching. Various aspects of language teaching are considered. Newspapers are veritable tools for promoting literacy through reading, writing and dialogues, which are the hallmarks of effective and efficient use of language. Newspapers have a built-in capacity to motivate readers. Thus, they promote critical thinking, retention of information, problem solving and questioning of informal sources. Our goal is to provide an interactive resource tool, "a living textbook" that can enhance lessons with current, fun to use and contain reading material of interest to make great educational tools because they are offering fun to use and contain reading material of interest to everyone. The newspaper connects students to their community, city and the world. Our experience in using newspapers to enhance integrative writing and reading in language will be shared in this paper.

Newspaper in Education is not a new concept. It dates back to June 8, 1795, when the Portland (Maine) *Friscon Herald* published the following editorial:
"Much has been said and written on the utility of newspaper, but one principal advantage which might be derived from these publications has been neglected; we mean that of reading them in schools, and by the children in families. Try it for one session - Do you wish your child to improve reading solely, give him a newspaper - it furnishes a variety, some parts of which must infallibly touch his fancy. Do you wish to instruct him in geography, nothing will so intelligibly fix the relative situation of different places, as the stories and events published in the papers. In time, do you wish to have him acquainted with the manners of country or city, the mode of doing business, public or private, or do you wish him to have a smattering of every kind of science useful and amusing, give him a newspaper - newspapers are plenty and cheap - the cheapest book that can be bought, and the more you buy the better for your children, because every part furnishes some new and valuable information!"

Today, Newspaper in Education (NIE) is a nationally recognized collaboration between schools, local newspapers, and corporate and community sponsors. More than 950 newspapers across the United States sponsor a Newspaper in Education Program. NIE encourages newspaper reading and literacy and enhances classroom instruction. Teachers use the classroom sets of newspapers delivered to their schools to teach current events, language arts, social studies, geography, math, science, art, history, English as a second language, and more.

But why should we consider using English newspapers for English teaching purposes?

There are many reasons and benefits of using newspapers in the classroom. It is a known fact that almost all the students who enter the university are literate in English, that is, they are able to read in English, but many of them are not in the habit of actually using this ability to practice reading outside the demands of the ESL classroom. Hence, functional literacy is confined to reading so as to be able to answer comprehension questions, complete grammar-based exercises or write a composition/essay. Our objective is